毎月24日発売
2011 Jul.
7
特別定価480円

『八雲』コミックス5巻発売!!

平成23年5月24日発行・発売(毎月24日発行・発売)第27巻第7号通巻445号　昭和61年1月16日第三種郵便物認可

月刊あすか ASUKA

表紙イラスト
小田すずか

祝! 涼宮ハルヒ最新刊
全世界同時発売!

カラー付き新連載
月に燕と右に影
片桐美亜

最終回100P掲載
コンダクター
野奇夜×神永学

TVアニメNHK BSプレミアムにて集中放送決定!

心霊探偵八雲
コミックス5巻の続きがすぐ読めます
原作:神永学　作画:小田すずか

付録1 「八雲」掛け替えコミックスカバー

左近堂絵里
松本テマリ×香林知
磯音あや
九条キヨ
潮住ふじこ
槇山ミカ
音中さわき×岐川新
サマミヤアカザ×岩城広満
宮城とおこ
神田はるか
マジコ!×村田栞
風都ノリ
こちも×ブロッコリー
松尾清月
朔坂みん

大ボリューム48P掲載
小田切ほたる 裏切りは僕の名前を知っている

付録2 「裏僕」なりきりアフレコCD 第2弾 ルカ&十瑚バージョン
出演:保志総一朗・櫻井孝宏
井上麻里奈・福山潤・小野大輔・宮野真守・三木眞一郎

付録3 「裏僕」なりきりアフレコ台本

付録4 「今日から㋮のつく自由業!」&「王子はただいま出稼ぎ中」ポストカード

TVアニメ「心霊探偵八雲」放送決定!!

心霊探偵 八雲
Psychic Detective YAKUMO

File 3 闇の先にある光⑩

原作 神永学（角川文庫刊）　作画 小田すずか

コミックス第5巻 2011年5月26日[木] 発売予定！

心霊探偵八雲
NHK BSプレミアムで放送予定
5月25日深夜（26日）3:00～ #1
5月26日深夜（27日）3:00～ #2
5月27日深夜（28日）3:00～ #3
5月30日深夜（31日）3:00～ #4
5月31日深夜（6月1日）3:00～ #5
放送時間は変更になる場合があります。

KAMIYAMA ...?!
KAMIYAMA-SAN,
YOU TOLD ASAMI-SAN TO APPROACH ME WITH A FAKE NAME,
INTENDING TO DRAG ME INTO THIS CASE,

AM I RIGHT?
EVEN MY ACTIONS NOW ARE PART OF YOUR PLAN ...
AND,
YOU'RE AS SHARP AS I EXPECTED,
BUT,
YOU'RE TOO EARLY FOR YOUR PART.

AND... WHY WOULD YOU CALL THE CHIEF AND IDEUCHI OUT HERE?
WHY WOULD YAGI'S AND IDEUCHI'S SONS BE INVOLVED?
WHY WOULD KAMIYAMA HAVE ANYTHING TO DO WITH ASAMI'S RE-VENGE?
OI, YAKUMO, EXPLAIN TO US!
This isn't the time to complain about that! Just get to the point!
GOTOU-SAN,
YOU'D BETTER GET INTO THE HABIT OF READING DOCUMENTS IN DETAIL.
KAMIYAMA-SAN, PLEASE REMOVE THOSE CHEAP CONTACT LENSES.
...ALRIGHT.
BUT BEFORE I EXPLAIN,

WHAT ...!?
THOSE RED EYES ARE FAKE?
RIGHT, KAMIYAMA-SAN CAN'T ACTUALLY SEE SOULS.
BUT YAKUMO, I SAW IT WITH MY OWN EYES!
KAMIYAMA REMOVED BLACK CONTACT LENSES TO REVEAL A PAIR OF RED EYES...
IT'S A MAGIC TRICK KNOWN AS PALMING COINS.
YOU HIDE TWO CONTACT LENSES IN YOUR PALM, ONE RED AND ONE BLACK. THEN YOU PRETEND TO REMOVE THE BLACK CONTACT LENS WHEN YOU'RE ACTUALLY PUTTING ON THE RED ONE.
FINALLY YOU SHOW EVERYONE THE BLACK CONTACT LENS.
YOU WERE RESPONSIBLE FOR ALL THE SUPERNATURAL PHENOMENA, WEREN'T YOU?
HAHAHA, THAT'S YAKUMO FOR US.
...PERSONALLY, I RATHER LIKE THIS PAIR OF CONTACT LENS.

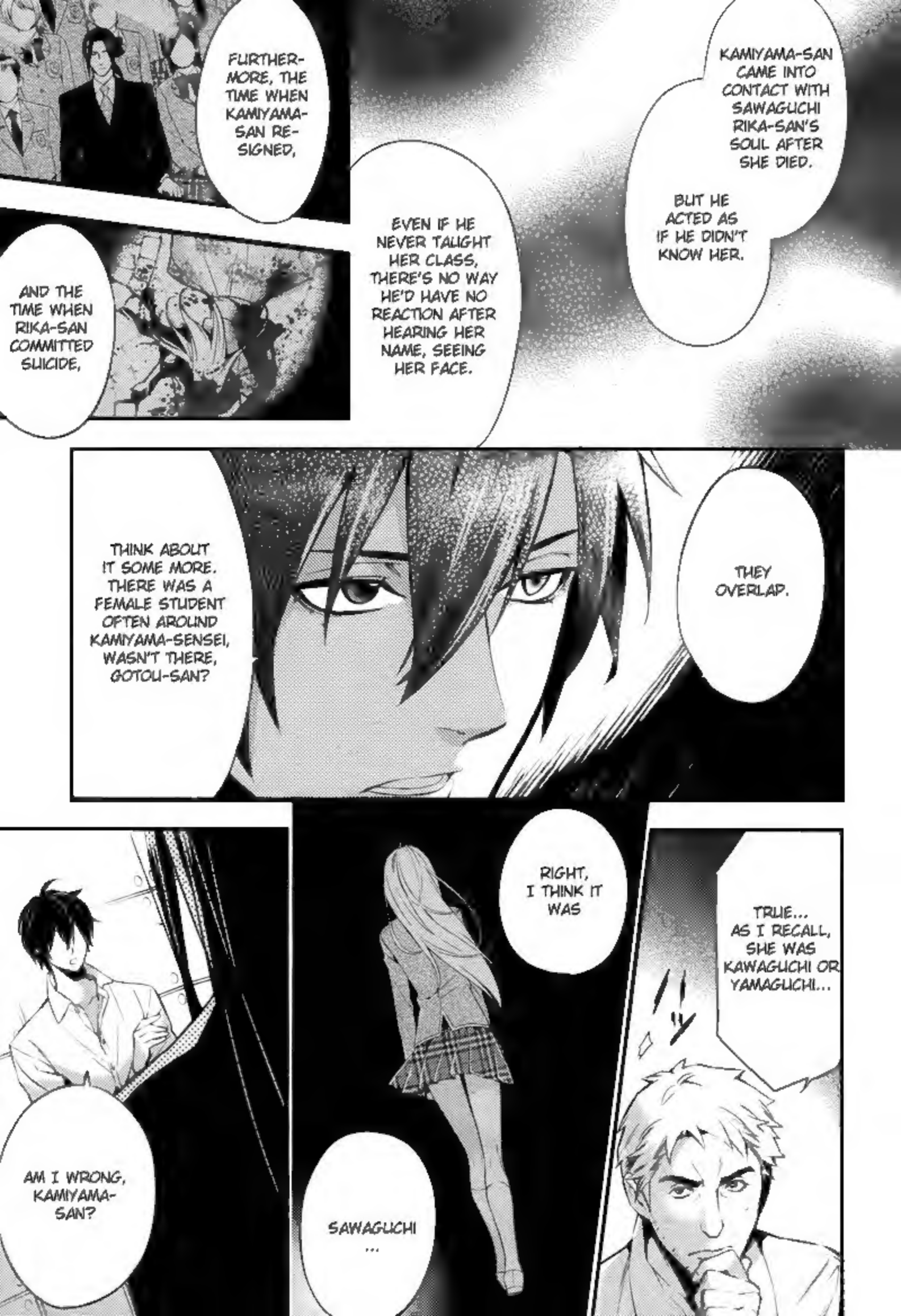
CONFIRM...? ALRIGHT.
WHAT DO YOU WANT TO KNOW?
THERE'S SOMETHING I WANT TO CONFIRM WITH YOU FIRST.
IF I GOT THIS WRONG, THEN MY ENTIRE DEDUCTION WOULD BE WRONG.
THEN LET ME CONTINUE.
KAMIYAMA -SAN,
YOU AND SAWAGUCHI RIKA-SAN WERE A COUPLE.
AM I RIGHT?

WHAT MAKES YOU THINK THAT?
...

ANYONE READING THE DOCUMENT WOULD COME TO THIS CONCLUSION.

YEAH, THE DOCUMENTS DIDN'T SAY WHO SAWAGUCHI RIKA'S LOVER WAS.
GOTOU-SAN, HOW ARE YOU A POLICE OFFICER?
HOW WOULD YOU KNOW?

THEY WERE TEACHER AND STUDENT. THAT DOESN'T MEAN THEY WERE IN A RELATIONSHIP.
IT'S NOT JUST THAT.
SAWAGUCHI RIKA-SAN GRADUATED FROM THE SCHOOL WHERE KAMIYAMA-SAN WAS TEACHING.

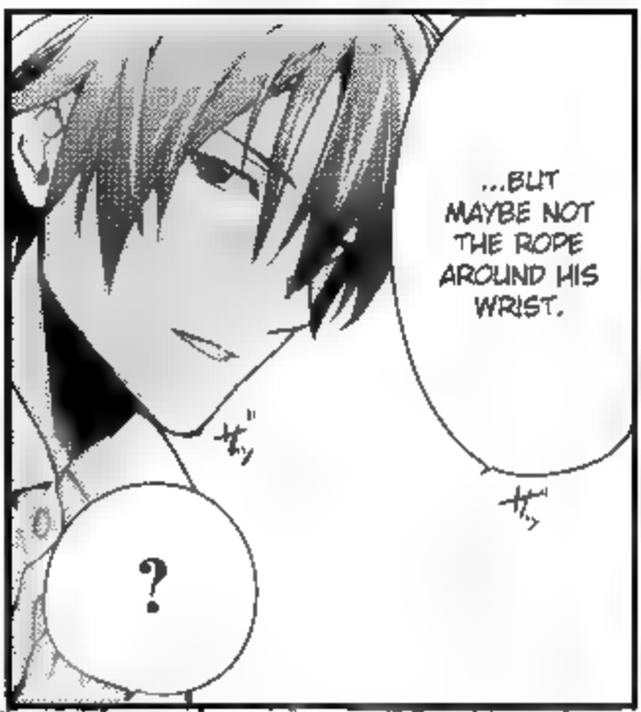

KAMIYAMA-SAN CAME INTO CONTACT WITH SAWAGUCHI RIKA-SAN'S SOUL AFTER SHE DIED.
BUT HE ACTED AS IF HE DIDN'T KNOW HER.
EVEN IF HE NEVER TAUGHT HER CLASS, THERE'S NO WAY HE'D HAVE NO REACTION AFTER HEARING HER NAME, SEEING HER FACE.
FURTHER-MORE, THE TIME WHEN KAMIYAMA-SAN RE-SIGNED,
AND THE TIME WHEN RIKA-SAN COMMITTED SUICIDE,
THEY OVERLAP.
THINK ABOUT IT SOME MORE. THERE WAS A FEMALE STUDENT OFTEN AROUND KAMIYAMA-SENSEI, WASN'T THERE, GOTOU-SAN?
TRUE... AS I RECALL, SHE WAS KAWAGUCHI OR YAMAGUCHI...
RIGHT, I THINK IT WAS
SAWAGUCHI ...
AM I WRONG, KAMIYAMA-SAN?

"I HAVE A DREAM."
...SHE HAD A DREAM...
"EIJI-SAN,"
...RIKA.
"I WANT TO BECOME A TEACHER LIKE YOU."
BUT SHE WAS REALLY KIND...
SHE WAS STUBBORN AT TIMES,
WALKING TOWARDS HER DREAM WITH A STRONG WILL--

GOTOU ...!!
GOTOU, WHAT IS GOING ON...! WHERE'S YULIYA?!
YOU'RE IDEUCHI-SAN, RIGHT?
HE KNOWS WHERE YOUR SON S.
OUR SPECIAL GUEST HAS ARRIVED, SO I'LL CONTINUE.
YOU ...!
WHERE DID YOU TAKE MY SON?!

OI, YAKUMO! WHY ON EARTH DID YOU ASK HIM TO COME!
LET GO, GOTOU!
CALM DOWN!
BECAUSE HE'S INVOLVED WITH THIS CASE.
HUH?! IDEUCHI ...?!
WHAT'S GOING ON, I DON'T GET IT!

PLEASE UNTIE YAGI-SAN.
OH OK.
GOTOU-SAN,


...BUT MAYBE NOT THE ROPE AROUND HIS WRIST.
?

YOU AL-RIGHT?

THIS CASE IS DIVIDED INTO TWO PARTIES. THE MANIPULATOR AND THE MANIPULATED.
WELL THEN,

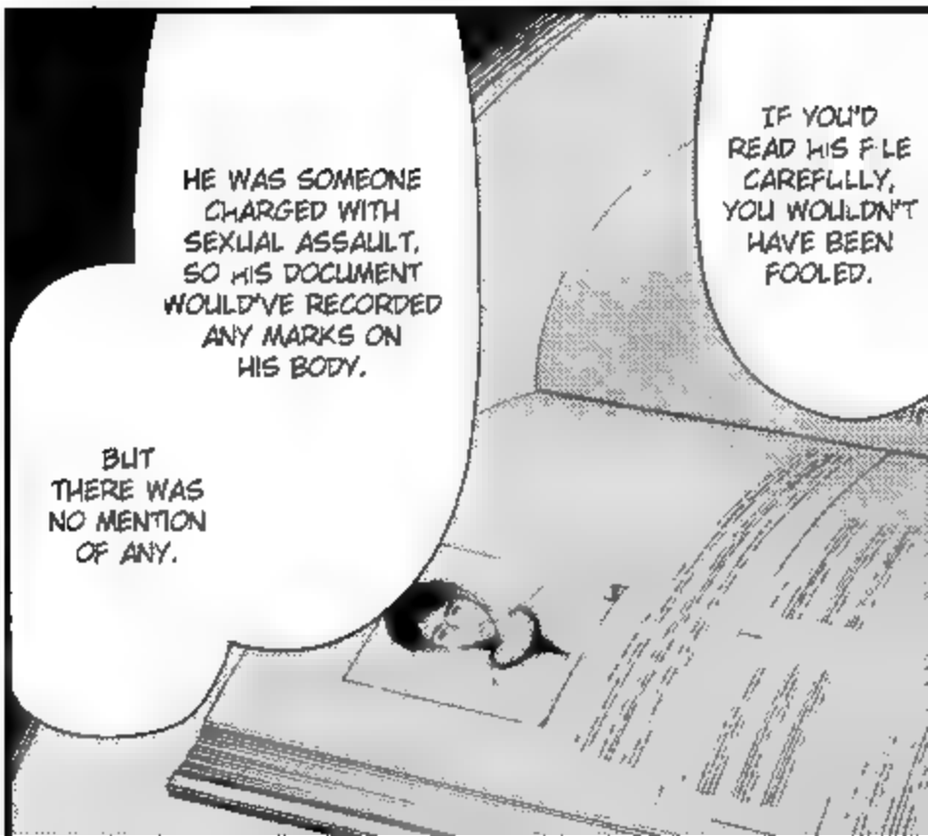
LET ME START BY SAYING
I WAS
EVERYONE HAD A ROLE
EVERY SINGLE PERSON HAD TO BE HERE IN ORDER FOR THE SCHEME TO SUCCEED
THAT IS.

EVEN THOUGH THE SHAPE OF HIS FACE IS DIFFERENT NOW AFTER PLASTIC SURGERY,
THIS IS OORI KAZUSHI-SAN.
NEVER MIND ANY OF THAT! TELL ME WHERE YULIYA IS!
AND WHO THE HELL ARE YOU ANYWAY?! YAPPING LIKE YOU KNOW EVE-RYTHING!
...IDEUCHI-SAN, I GUESS YOU DIDN'T RECOGNIZE HIM. LET ME INTRODUCE HIM.
.....
YEAH.
GOTOU-SAN,
WHEN YOU SAW THAT VIDEO ON THE WEBSITE, THE PERPETRATOR HAD A TATTOO ON HIS ARM, RIGHT?

YEAH.
THAT'S ALSO WHY I REALIZED OORI AND MURASE ARE THE SAME PERSON.
SHE PROBABLY DREW IT AS EVIDENCE TO ARREST THE CULPRIT ...
THERE'S A SIMILAR PATTERN IN SAWAGUCHI RIKA-SAN'S DIARY AS WELL.
OORI-SAN, CAN WE SEE YOUR ARM?
...
-rows up-
THE TATTOO... DISAPPEARED!

H-HOW IS THAT... I SAW T IN THE BAR...
THE TATTOO YOU SAW WAS DRAWN ON,
AND IT WAS ON THE WRONG ARM, WASN'T IT?
...!!

SO THAT'S WHAT HAP-PENED...
BUT IF HE DOESN'T HAVE A TAT-TOO, THAT MEANS...


HE WAS SOMEONE CHARGED WITH SEXUAL ASSAULT, SO HIS DOCUMENT WOULD'VE RECORDED ANY MARKS ON HIS BODY.
BUT THERE WAS NO MENTION OF ANY.
IF YOU'D READ HIS FILE CAREFULLY, YOU WOULDN'T HAVE BEEN FOOLED.

BUT I SAID BEFORE THAT SOULS ARE EMOTIONS, THEREFORE THEY CAN'T CAUSE PHYSICAL HARM...
IT'S NOT POSSIBLE.
YOU MENTIONED THAT OORI-SAN'S ARM WAS INJURED THAT DAY BECAUSE OF SUPERNATURAL CAUSES.
IN OTHER WORDS,
THIS WAS AN ACT PREPARED BY OORI AND KAMIYAMA-SAN.
THEIR REAL GOAL IS...
THEY CREATED A PARANORMAL-LIKE EVENT AND SHOWED HIM THE TATTOO ON THE ARM.
..
THEY DID IT TO SCARE THE "REAL CULPRIT".

YOU CAN'T RUN ANYMORE
YAGI-SAN.
Urgh....!

IS THIS GUY RESPONSIBLE FOR THE SEXUAL ASSAULT CASES?
THE TATTOO--
THEN OORI KAZUSHI IS...
HOLD ON.. IF YAGI IS THE CULPRIT,
THIS PLACE, BEFORE IT BECAME A BAR, WAS PROBABLY THE LOCATION OF THE ATTACK. .
HE ALSO ATTACKED ASAMI-SAN.

HE'S INNOCENT.
HOW COULD THIS
YOU KNOW
IT'S YOUR FAULT!

STOP IT!!

OORI-SAN, IT TOOK ME A LONG TIME ...
TO FIGURE OUT WHICH SIDE YOU WERE ON.
IF YOU WEREN'T WORKING WITH KAMIYAMA-SAN, A LOT OF THINGS DON'T MAKE SENSE.
BUT IF YOU WERE INNOCENT, IT WOULD EXPLAIN WHY YOU'D WORK WITH KAMIYAMA-SAN
AND WHY YOU INVOLVED YULIYA.
W-WHAT INNOCENCE. THAT'S NON-SENSE...!
I DON'T HAVE PHYSICAL EVIDENCE,
BUT I HAVE CIRCUMSTANTIAL EVIDENCE.
S-SO WHAT?
IT HAS NOTHING TO DO WITH THE POLICE...!

HE PANICKED AND ASKED FOR HELP FROM HIS FATHER, WHO WAS A MEMBER OF THE DIET.
BUT WHEN HE FOUND OUT RIKA-SAN REPORTED THE INCIDENT,
...
YAGI-SAN WAS CONFIDENT THE VICTIMS WOULDN'T REPORT THE INCIDENT,
SO HE ONLY COVERED HIS FACE.
SO HE HAD TO DO EVERYTHING TO DISMISS THE CASE.
HE WAS CAMPAIGNING IN THE ELECTION, BUT HIS SON'S MISTAKE WOULD HAVE RUINED HIS CHANCES,
...
AS A RESULT, HE CONTACTED A POLICE OFFICER THAT HE KNEW.

YAKUMO! CUT IT OUT! THAT'S CRAZY...
GOTOU-SAN,
YOU ALREADY UNDERSTAND, DON'T YOU.
...!

IF THAT WAS THE CASE, IT WOULD BE A BACKROOM DEAL BETWEEN THE POLICE AND A DIET MEMBER
THE POLICE DIDN'T HAVE A REASON TO ARREST YAGI KEITA.

WHAT IF THE POLICE PREPARED THOSE.
WHEN THEY ARRESTED OORI, THEY HAD PHOTOS FOR EVIDENCE
THEY DECIDED TO ARREST AN UNRELATED PERSON THROUGH ALCOHOL TESTING...

...IT RUINED MY LIFE ..
HIS LUCK WAS SO TERRIBLE
HIS LIFE WASN'T THE ONLY ONE THAT WAS RUINED.
ASAMI-SAN... SHE WAS ATTACKED 3 YEARS AGO.
DO YOU KNOW WHAT THAT MEANS?

[redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]

PLEASE, GIVE ME BACK MY SON
SON
THOSE ARE HIS WORDS WHAT WILL YOU DO NOW KAMIYAMA-SAN?
...!

I TOLD YUUYA-KUN TO STAY WITH A NEW RELIGIOUS GROUP,
SAYING THAT HE NEEDS TO BE EXORCISED.
IS HE ALRIGHT ...?!
OF COURSE, HE'S VERY WELL.
BUT,
IN ORDER TO PARTICIPATE,
HE DONATED 5 MILLION YEN.
WHA. .
WH-WHERE DID HE GET THAT MUCH MONEY ...!
IF HE SAID HE'S THE SON OF THE POLICE CAPTAIN, HE CAN DEFINITELY FIND A LOT OF ORGANIZATIONS WILLING TO LEND HIM MONEY.
I HEARD THE INTEREST RATE IS 10% FOR 10 DAYS?

THEN A STRING OF STRANGE EVENTS HAPPENED. WHEN HE HEARD ASAMI-SAN VANISHED,
THE WOMAN THAT HE ASSAULTED SUDDENLY RETURNED TO HIS BAR
AN EXORCIST APPEARED BEFORE HIM
AND MENTIONED RIKA-SAN, WHO DIED AFTER HE RAPED HER.
NOT TO MENTION, A JOURNALIST AND POLICE OFFICERS WERE INVESTIGATING NEARBY...
WAS HE TERRIFIED ...
IT'S ALSO HIS STYLE TO ATTACK MAKOTO-SAN INSTEAD OF KAMIYAMA-SAN OR OORI-SAN.
BUT MAKOTO-SAN AND GOTOU-SAN WERE ONLY THERE TO MAKE THE SUPERNATURAL PHENOMENA LOOK MORE REALISTIC.
SO SAITOU YAKUMO-KUN,
WHAT WILL YOU DO NEXT?

DO YOU THINK WE SHOULD JUST FORGET ABOUT IT BECAUSE WE CAN'T CHANGE ANYTHING?
OUR LIVES WERE RUINED BECAUSE OF THEIR SELFISHNESS.
OR SHOULD WE PUNISH THEM?
ISN'T THAT WHAT YOU'RE THINKING?
AND YAKUMO'S ANSWER IS?!
...

FILE 3-10 ★ To Be Continued...

Shinrei Tantei Yakumo
File 3 First Light in Darkness 10

Japanese Raw
GlitteringLoke

Japanese-Chinese Translation
ayamied

Chinese-English Translator
sn1987a

Cleanup Artist
litoxpinky
tadityar

Typesetter
Kai

mujintou.wordpress.com

八雲

心霊探偵八雲

Psychic Detective YAKUMO

【第1話】闇の先にある光!!

□□神永学
□□小田すずか

WHAT WILL YOU DO, YAKUMO-KUN?

THEY SHOULD BE PUNISHED.

DO WE HAVE TO GIVE UP BECAUSE WE CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT?

OUR LIVES WERE COMPLETELY RUINED BECAUSE OF THE R SELFISHNESS.

...THAT'S WHAT I THOUGHT AT FIRST TOO.

...

THEN WHY DID YOU STOP US?

THE CURTAIN TO YOUR REVENGE ACT SHOULD FALL AFTER THE TRUTH HAS BEEN REVEALED.

NO ONE WILL BLAME YOU...

BECAUSE I WANT YOU TO KNOW

THE REAL REASON FOR RIKA-SAN'S SUICIDE.

REASON ...?

THE REAL ...

RIKA WAS VIOLATED BY THAT MAN AND THEN MENTALLY TORMENTED BY THE POLICE, THAT'S WHY SHE COMMITTED SUICIDE!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!

WHEN WE FIRST MET, YOU SAID,

KAMIYAMA -SAN,

SHE'S COMPLETELY FILLED WITH HATRED...!

THAT'S RIGHT!

BUT YOU'RE WRONG.

"THE SOUL HERE BELONGS TO A WOMAN WHO COMMITTED SUICIDE, AND SHE'S FILLED WITH HATRED.. "

BUT

"IF HE CAN'T ACCEPT ME, THEN WHAT'S THE POINT OF LIVING..."

KAMIYAMA-SAN.

IT'S A PASSAGE FROM RIKA-SAN'S SUICIDE NOTE THAT WAS LOST.

...WHAT'S THAT?

YOU REJECTED HER AS A WOMAN AFTER SHE WAS VIOLATED, DIDN'T YOU?

WOMEN WHO HAVE BEEN RAPED OFTEN THINK THAT THEY'RE DIRTY.

SHE LOVED YOU SO MUCH, YET YOU REJECTED HER. TH NK ABOUT HOW PAINFUL THAT IS...

IT WAS NONE OTHER THAN YOU!

THE PERSON WHO PUSHED HER OVER THE EDGE

SO THAT'S ...

THE REAL REASON FOR RIKA'S SUICIDE ...

WAS IT...

SHE WASN'T RELEASED FROM THE PAIN AFTER DEATH.

INSTEAD, SHE'S STILL JUMPING OFF THE SAME BUILDING OVER AND OVER AGAIN.

SHE'S STILL HURTING.

--THIS MAN MADE THE WRONG DECISION.

IT DOESN'T MATTER WHEN PEOPLE NEVER SEEM TO REALIZE THAT THE MOST IMPORTANT THING IS RIGHT BEFORE THEIR EYES.

BUT KAMIYAMA KNEW THAT AS WELL, AND HE STILL REJECTED HER, DIDN'T HE ..

I...

KAMIYAMA-SAN,

BEFORE HATING SOMEONE,

THE ONLY PERSON WHO CAN STOP HER IS YOU.

THEY ONLY RECEIVE A FEW YEARS' SENTENCE

RAPE CASES

BUT A LOT MORE PEOPLE'S LIVES ARE RUINED FOREVER.

YAKUMO-KUN.

IF ONLY I'D MET YOU FIRST AND NOT YOUR FATHER.

I SHOULD'VE HELD HER TIGHTLY

SLOSH

OI! WHAT THE HELL ARE YOU DOING!?

!?

HEY ...!!?

STOP IT, KAMIYAMA!

!!?

ボッ

ハヒ

ハヒハヒ

BUT EVEN IF SHE WERE STILL ALIVE,

SHE'D STILL SUFFER FOR THE REST OF HER LIFE.

IT'S TRUE THAT IF I'D ACCEPTED HER THEN, SHE MIGHT NOT HAVE DIED.

...I DON'T DENY THAT.

I WILL NEVER FORGIVE THIS MAN.

EVERY TIME, MY HEART FEELS LIKE IT'S GOING TO BE RIPPED OUT!

IN THE CLIP, RIKA BORE IT ALL AND WAS SHOUTING MY NAME!

I'VE SEEN COUNTLESS TIMES THE CLIP OF RIKA BEING ASSAULTED.

I...!

STOP IT'! THE TRUTH IS OUT,

YAGI WILL BE SENT TO JAIL! SO .

I'LL NEVER BE ABLE TO GET THERE IN TIME...

NO MATTER WHAT I DO...

BUT ...

HE DIDN'T JUST VIOLATE HER. AFTER SHE DIED,

HE POSTED THE VIDEO OF HER BEING VIOLATED ON THE INTERNET TO GET SOME MONEY.

OFFICER, WOULD YOU BE ABLE TO FORGIVE HIM?

IF IT WERE YOU.

WOULD YOU BE ABLE TO FORGIVE HIM...?

THEN AT LEAST LET KAMI-YAMA ...

I CAN'T FORGIVE YAGI

I CAN'T STOP HIM

!?

I'LL FORGET EVERYTHING AND ACCEPT HER.

...IS THIS REALLY OKAY...?

I...

SAVE THEM!!

GOTOU-SAN!! WHY ARE YOU STARING OFF INTO SPACE!

GOTOU-SAN!! YOU'RE THE TYPE OF PERSON WHO'LL SAVE OTHERS NO MATTER WHO THEY ARE, AREN'T YOU!

WHEN DID COPS START ENDORSING REVENGE?!

YAKUMO ...

I CAN'T ALLOW THE ACT OF MURDER EVEN IF THE OTHER PERSON IS A CRIMINAL.

HE'S RIGHT.

WHAT HE SAID IS RIGHT.

THANK YOU, YAKUMO.

I ALMOST DID SOMETHING I'D REGRET FOR THE REST OF MY LIFE.

I DON'T UNDER-STAND WHY IT'S HARD ...

BUT IT'S WHAT I FIRMLY BELIEVE IN.

Don't think this little flame will stop me!

GET OUT OF HERE!

KAMI-YAMA!! YOU TOO!

YOU SHOULD'VE SAVED RIKA IN THE FIRST PLACE ..!

WHY ARE YOU STILL ASKING ME TO LIVE AFTER ALL THAT .

HE'S RIGHT I WASN'T ABLE TO SAVE HER AT THAT TIME

RIGHT

BUT

THAT'S WHY--

THAT'S WHY I'M SAVING YOU!!

...YOU'RE ALL INTERESTING PEOPLE.

...

Heh...

KAMIYAMA

GO

!!!

!!

27

YAKUMO
-KUN.

LET'S GO.

...GOTOU-SAN, THIS IS IT.

BUT HE'S STILL...!

...THAT'S THE CHOICE HE MADE.

EVEN IF WE SAVED HIM NOW, HE'D STILL DO IT AGAIN.

SHIT ...

KAMI-YAMA!!!

"I'M GRATEFUL THAT I MET YOU."

WHY WON'T YOU LIVE!!

GOTOU-SAN! IF WE DON'T LEAVE NOW, WE'LL BOTH DIE!

...!

Why.

Shinrei Tantei Yakumo
File 3 First Light in Darkness II

Japanese Raw
GlitteringLoke

Japanese-Chinese Translation
ayamied

Chinese-English Translator
sn1987a

Cleanup Artist
litoxpinky
tadityar

Typesetter
Kai

mujintou.wordpress.com

心霊探偵

Psychic Detective

八雲

YAKUMO

闇の先にある光(12)

原作 神永学

作画 小田すずか

コミックス第5巻
絶賛発売中！

START PUTTING OUT THE FIRE!
KAMI-YAMA ...
.....

GOTOU -KEIJI! CHIEF IDEUCHI!
ARE YOU ALRIGHT!?
WHY ARE YOU CRYING AGAIN?
BECAUSE ...
YAKUMO -KUN!
I'M SO GLAD YOU'RE FINE...

MY WIFE HAD CANCER
SO I NEEDED MONEY
YOU DESTROYED MY LIFE FOR SOME MONEY?!
SMACK

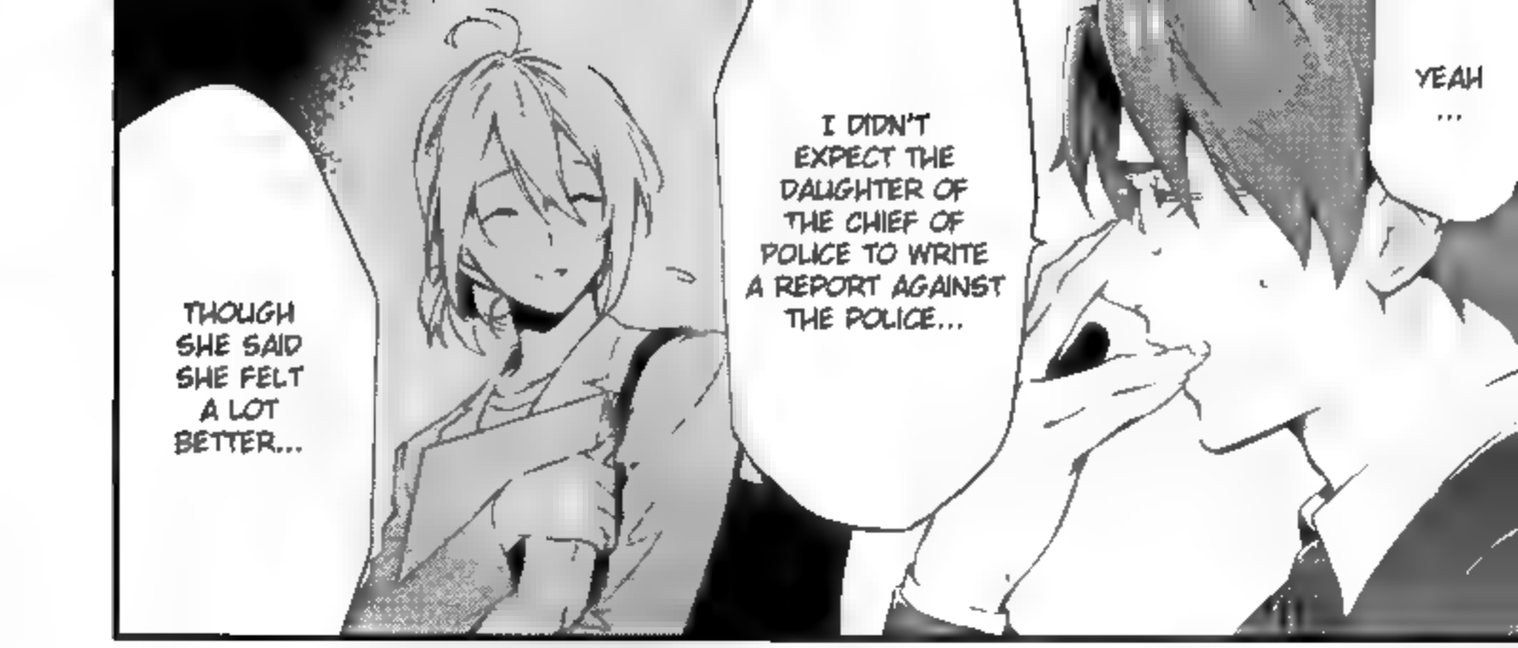
IF YOU HIT HIM NOW, YOU CAN BE CHARGED WITH ASSAULT.
YOU FINALLY REGAINED YOUR FREEDOM, SO DON'T LOSE IT AGAIN.
YOU...
...
IDEUCHI, YOUR WIFE MUST'VE BEEN REALLY ILL.
CANCER TREATMENT COSTS A LOT MORE THAN A POLICEMAN'S SALARY CAN AFFORD,
SO I FEEL SORRY FOR YOU.
...

YOU IDIOT!!
THAT'S NO EXCUSE FOR YOU TO DO SOMETHING SO INHU-MANE!
BU-

HOLD IT!
YOU'RE NOT THINKING ABOUT COVERING UP AGAIN, ARE YOU!
YOU NEED TO UNDERSTAND.
IF THE SOCIETY FINDS OUT ABOUT THIS THERE WILL BE HUGE UNREST WITHIN THE POLICE ORGANIZATION.
SCANDALS SHOULD BE KEPT AT THE LOWEST POSSIBLE PROFILE
DAD
JODY'S FALSE CHARGES HAVE BEEN LIFTED BUT YOU'RE JUST GOING TO SAY IT WAS BECAUSE OF A FAULTY INVESTIGATION?
THIS IS FOR THE SAKE OF ALL THE POLICE

THIS ISN'T FOR THE POLICE ...
...NO.
THIS...
...
IS JUST FOR YOUR-SELF!!
GOTOU-KEIJI!
DON'T ...!

CHIEF IDEUCHI IS FORCED TO RESIGN, AND HE'S BEING INVESTIGATED RIGHT NOW.
Chief Resigns
Cover -up
Cop Scandal
HIS SON YUUYA-SAN ALSO RECEIVED POLICE PROTEC-TION A FEW DAYS AGO.
RIGHT.
WE GAVE HIM A SUMMARY OF THE EVENTS, BUT HE DIDN'T KNOW ABOUT MOST OF IT.
BY THE WAY, THIS REPORT...


YEAH ...
I DIDN'T EXPECT THE DAUGHTER OF THE CHIEF OF POLICE TO WRITE A REPORT AGAINST THE POLICE...
THOUGH SHE SAID SHE FELT A LOT BETTER...

MAYBE.
AND? WHAT ABOUT THAT OSSAN?
*OSSAN.» OLD MAN

I DON'T KNOW ABOUT GOTOU-KEIJI...
A COP WHO DISCLOSED ALL THE POLICE SCANDALS TO THE OUTSIDE WORLD WILL PROBABLY MEET A LOT OF TROUBLE, BUT I DON'T THINK HE'LL BE PUNISHED ...
HE MIGHT RESIGN ...
GOTOU-SAN BECAME SOME SORT OF TRAITOR TO THE ORGANIZATION.
BUT HE DIDN'T DO ANYTHING WRONG....

How can you say that, Saitou-shi~~!
WHAT ABOUT KAMIYAMA-SAN?
IF HE'S NO LONGER A COP, HE'LL BRING ME LESS TROUBLE.
ANYWAY, WHAT HE DOES HAS NOTHING TO DO WITH ME.
DIDN'T HE?
WHEN THE FIREFIGHTERS FOUND HIM, HE WAS ALREADY ...
...HE...
...I SEE.

UM, SAITOU-SHI.
ACTUALLY I HAVE SOMETHING TO ASK YOU.
WHAT?
RIKA-SAN'S SUICIDE NOTE...
HOW DID YOU KNOW WHAT WAS WRITTEN IN IT?
WE DIDN'T FIND THE SUICIDE NOTE UNTIL WE SEARCHED CHIEF IDEUCHI'S HOUSE
BECAUSE I CAN READ PEOPLE'S MINDS.
So you can read my mind too.!?
HAHA I'M JOKING.
RELAX.
- Please don't joke about those things--

A DIARY ...?
BECAUSE OF THIS.
SO ALL WE HAD TO DO WAS TO IDENTIFY THE MARKS.
YOU CAN SEE THE MARKS OF SOMEONE'S WRITING ON THIS PAGE.
SHE MUST'VE USED ONE OF HER DIARY ENTRIES AS HER SUICIDE NOTE.
AREN'T YOU SMUG.
ISN'T IT.
I see!!
That's amazing!!

Ha-
HARUKA -CHAN!?
I WAS THE ONE WHO DID THAT!
ANYONE CAN DO THAT.
She's so cute when she's mad.
YOU'RE LOOKING DOWN ON PEOPLE AGAIN!
I'M NEVER HELPING YOU AGAIN!
!
DON'T SAY THAT.
THAT NECKLACE LOOKS GOOD ON YOU.

SO THIS BOTTLE IS...!
EH?
AH! YOU'RE DRINKING MY TEA!
- EH
It's too late to compliment me now.
It's
SORRY! I WAS THE ONE ...
THIS ISN'T YOUR FAULT, ISHII-SAN! IT'S HIS
YOU'RE THE ONE USING MY FRIDGE.
Um
HEY!
YOU'RE NOT NICE AT ALL!
LOOK WHO'S TALKING.
IT'S TOO EARLY IN THE MORNING FOR YOU TO BE SQUABBLING.

Whoa,
Stop it! You're disgusting!
Go...
Go
gotou -keiji!

I WAS ISOLATED FROM THE START!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT.

I WAS SO WORRIED..!
I WAS AFRAID YOU'D FEEL SOLATED AND SO YOU'D RESIGN...

CRIME SCENE, OF COURSE!
SPEAKING OF WHICH, NOW'S NOT THE TIME TO SIT AROUND.
LET'S GO, ISHII!
GO WHERE?

...GOTOU-KE JI!
Yessir!
I, Ishii Yuurtarou, will follow you forever!
WE SHOULD LEAVE TOO.
EH? WHERE TO?
Hee~
THOSE TWO ARE A GREAT PAIR.
ARE THEY? ALL I SAW WAS A BEAR KIDNAPPING A RABBIT.

BECAUSE OF KAMIYAMA-SAN?
SHE DOESN'T SEEM TO BE HERE ANYMORE
HE MUST'VE PICKED HER UP
YEAH
DID HE ACCEPT RIKA-SAN THIS TIME?
YAKUMO-KUN.
I DON'T KNOW.

HE MUST'VE FELT LOST AND PAINED DURING THIS CASE.
HE'S A GENTLE PERSON AFTER ALL

I'M SURE HE'LL ACCEPT HER, YAKUMO-KUN.

...YOU'RE REALLY OPTIMISTIC.
THAT'S WHO I AM.
WELL THEN, LET'S GO.

WHAT'S WRONG?
RIKA-SAN
IS SHE HERE NOW?
ALRIGHT, I GET IT.
I PROMISE YOU.

SHE WANTS US TO PASS ON SOME WORDS TO HER FATHER
THAT'S ALL
IS SHE STILL HERE?
THIS TIME SHE LEFT
DID SHE..
THAT'S GOOD ..

SO LETS
TELL HIM
NOW...

Shinrei Tantei Yakumo
File 3 First Light in Darkness 12

Japanese Raw
GlitteringLoke

Japanese-Chinese Translation
ayamied

Chinese-English Translator
sn1987a

Cleanup Artist
litoxpinky
tadityar

Typesetter
Kai

mujintou.wordpress.com

BRAND NEW STORY STARTS NOW!!
心霊探偵
八雲

2

The bright red left eye that reflects the truth...

Looking forward.

Echoing the sorrowful cries...

BRAND NEW STORY STARTS NOW!!

心霊探偵八雲

Psychic Detective YAKUMO

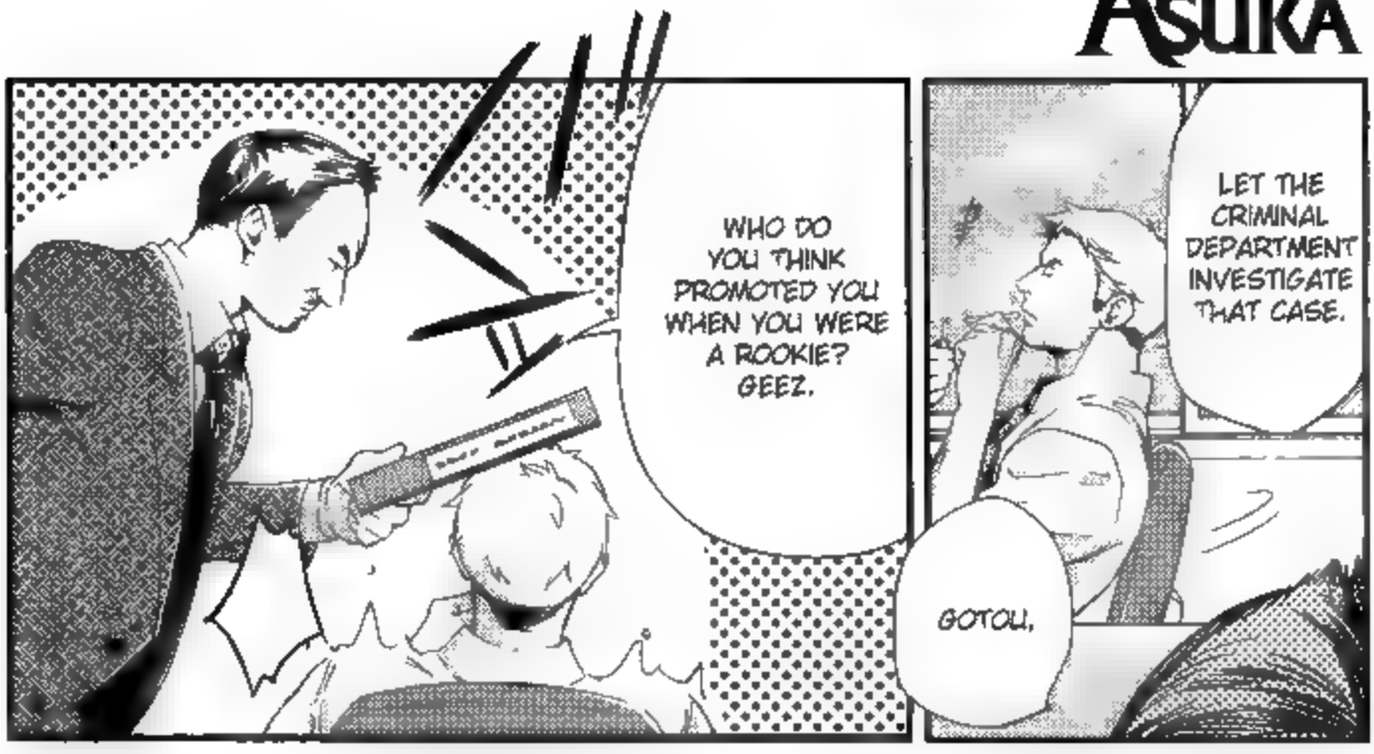
File 1 EMOTIONS TO BE PROTECTED (1)

Kaminaga Manabu
原作 神永学 (角川文庫刊)

Oda Suzuka
作画 小田すずか

Gotou!
Jeff!
HOW LONG ARE YOU GUYS GOING TO SLEEP?'
4H

REALLY
CH-
CHIEF MIYA-GAWA !!!
AH? ...OI,
WHOSE FAULT DID YOU THINK IT WAS?
That I didn't sleep all night
SINCE I TOOK OVER THIS JOB, YOU GUYS HAVEN'T DONE ANYTHING, THAT'S NOT OK,
THERE'S WORK TO DO, HURRY UP!


WHO DO YOU THINK PROMOTED YOU WHEN YOU WERE A ROOKIE? GEEZ.
LET THE CRIMINAL DEPARTMENT INVESTIGATE THAT CASE.
GOTOU,

EH?
OK OK OK, YOU'RE RIGHT,
I'LL TAKE IT.

ISN'T THIS THE TOBE KENGO CASE?

IS THAT THE CASE FROM A MONTH AGO WHERE THE FATHER WAS KILLED WITH A HAMMER?
THAT'S RIGHT.
THE SUSPECT STAYED AT THE CRIME SCENE AND WAS ARRESTED RIGHT AWAY.
THE INVESTIGATION FOUND THAT THE SUSPECT WAS TOLD TO PLEAD NSANITY, SO HE WAS REFERRED TO A DOCTOR FOR EXAMINATION.
BUT DURING THE EXAMINATION PERIOD, HE ESCAPED.
THEY SAY HE ATTACKED THE FEMALE PHYSICIAN IN CHARGE, AND TO DEFEND HERSELF SHE STABBED HIM WITH A PAIR OF SCISSORS.
HE COULDN'T HAVE RUN TOO FAR BECAUSE OF THE WOUND, BUT DESPITE THE HUGE SEARCH EFFORTS...
WE STILL HAVE NO LEADS AFTER A MONTH.

THEREFORE I WANT YOU GUYS TO JOIN THE SEARCH.

THE DOCTOR WHO BOLDLY STABBED TOBE,
VOLUNTEERED TO HELP THE POLICE INVESTIGATION.
WITNESS ACCOUNT?

ARE YOU SERIOUS?
Having more people search won't help
I DIDN'T SAY THAT I NEEDED YOU TO JOIN THE SEARCH.

HOW IS CRIMINAL PROFILING GOING TO HELP US FIND THE CULPRIT?
WHY ARE OUTSIDERS GETTING INVOLVED?
YOUR MEMORY WAS ALWAYS BAD

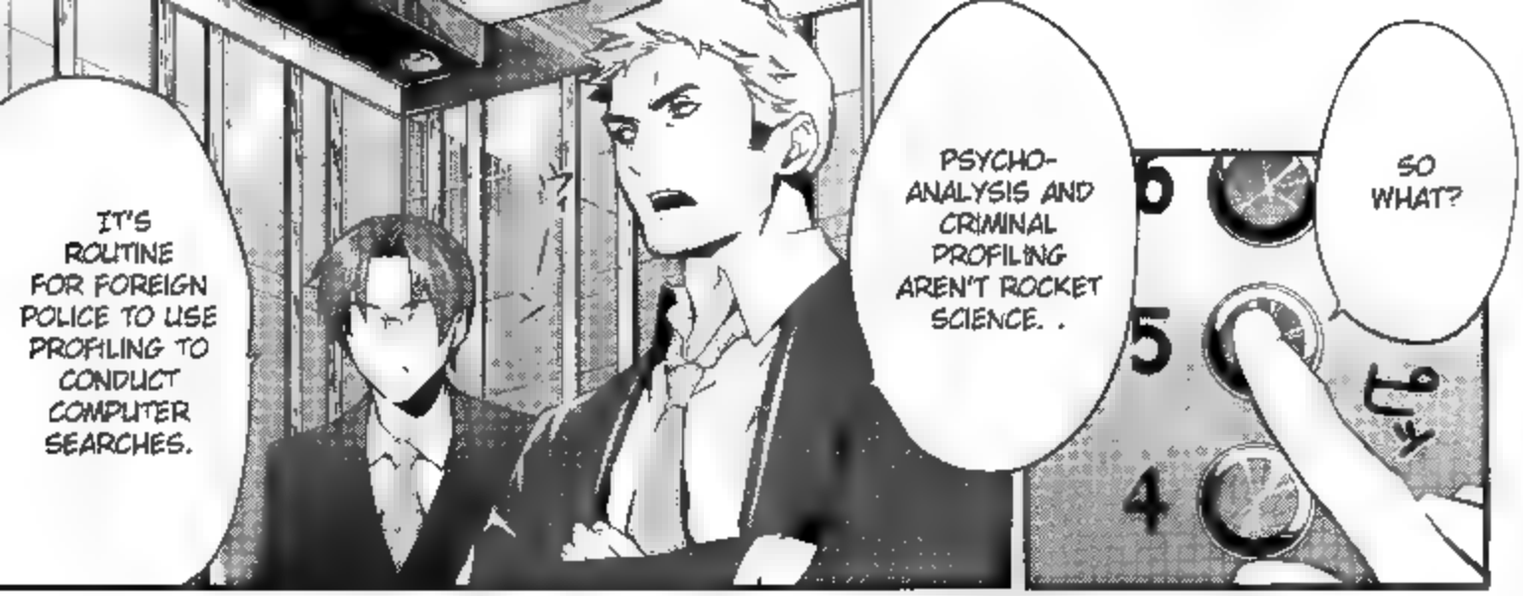
NO, THE UH ...
PRO...
FRO
CRIMINAL PROFILING?
YES, THAT'S IT!
I'm old my memory's bad

I'LL LEAVE IT TO YOU, GOTOU!
BYE,
DON'T SAY THAT. HERE'S HER CONTACT INFORMATION. I HOPE YOU GUYS CAN START WORKING

I CAN'T TAKE T
HE KEEPS GIVING ME TROUBLE ...
WE'RE ALREADY EXHAUSTED.

SINCE CHIEF MIYAGAWA ARRIVED, YOU'VE LIVENED UP!
HOWEVER, GOTOU-KEIJ,
Yes sir!
I will always follow you!
YOU TALK TOO MUCH. LET'S GO, ISHII!

WOULD A PSYCHIATRIC CLINIC REALLY BE IN THIS KIND OF PLACE?
YOU'RE REALLY INTERESTED IN HER
What kind of a person would Doctor Sasaki Ayaka be...
SHE SEEMS TO HAVE STUDIED CRIMINAL PSYCHOLOGY IN AMERICA
I JUST SAW HER RESUME
Of course!
8F
7F
6F
5F Sasaki clin


IT'S ROUTINE FOR FOREIGN POLICE TO USE PROFILING TO CONDUCT COMPUTER SEARCHES.
PSYCHO-ANALYSIS AND CRIMINAL PROFILING AREN'T ROCKET SCIENCE. .
SO WHAT?

IF YOU COULD USE THE COMPUTER TO FIND THE CRIMINA.., WE WOULDN'T HAVE TO WORK SO HARD

Sasaki Clinic
YES, I'LL NOTIFY THE DOCTOR.
HEY, I'M GOTOU FROM THE CRIMINAL DEPT OF SETA DISTRICT,
IS SASAKI IN?

*ADMINISTRATOR'S OFFICE
院長室
PLEASE WAIT IN THE ADMINISTRATOR'S OFFICE AT THE END OF THE HALL ON THE LEFT.
SO LUXURIOUS
ハァ…
ハッ

TOBE KENGO, 38 YEARS OLD, UNEMPLOYED.
HE WAS BURNED IN A FIRE AS A CHILD, CAUSING A SERIOUS BURN ON THE LEFT SIDE OF HIS FACE. .
HIS FATHER MASASHI WAS STRUCK BY A HAMMER DOZENS OF TIMES AND KILLED.
HIS MOTHER PASSED AWAY 20 YEARS AGO FROM DIABETES...
WHY WOULD TOBE KENGO KILL HIS OWN FATHER..
WHO KNOWS .
EVEN THOUGH HE'S THE BIOLOGICAL SON, IF THEY LIVED TOGETHER FOR SO MANY YEARS, THERE MIGHT BE SOME ACCUMULATED HATRED THAT WE DON'T KNOW ABOUT.
IS THAT REALLY THE ONLY REASON ...?
...
WASN'T TOBE'S FATHER SUFFERING FROM LATE-STAGE CANCER?
THAT IS THE CASE.

IT WAS UNNECESSARY TO KILL HIM. HE WOULD HAVE SLOWLY DIED BY HIMSELF
?
IT IS WEIRD INDEED
BUT, BESIDES THIS ISSUE I STILL HAVE ANOTHER CONCERN
HOW DID TOBE ESCAPE DURING THE INVESTIGATION ...?

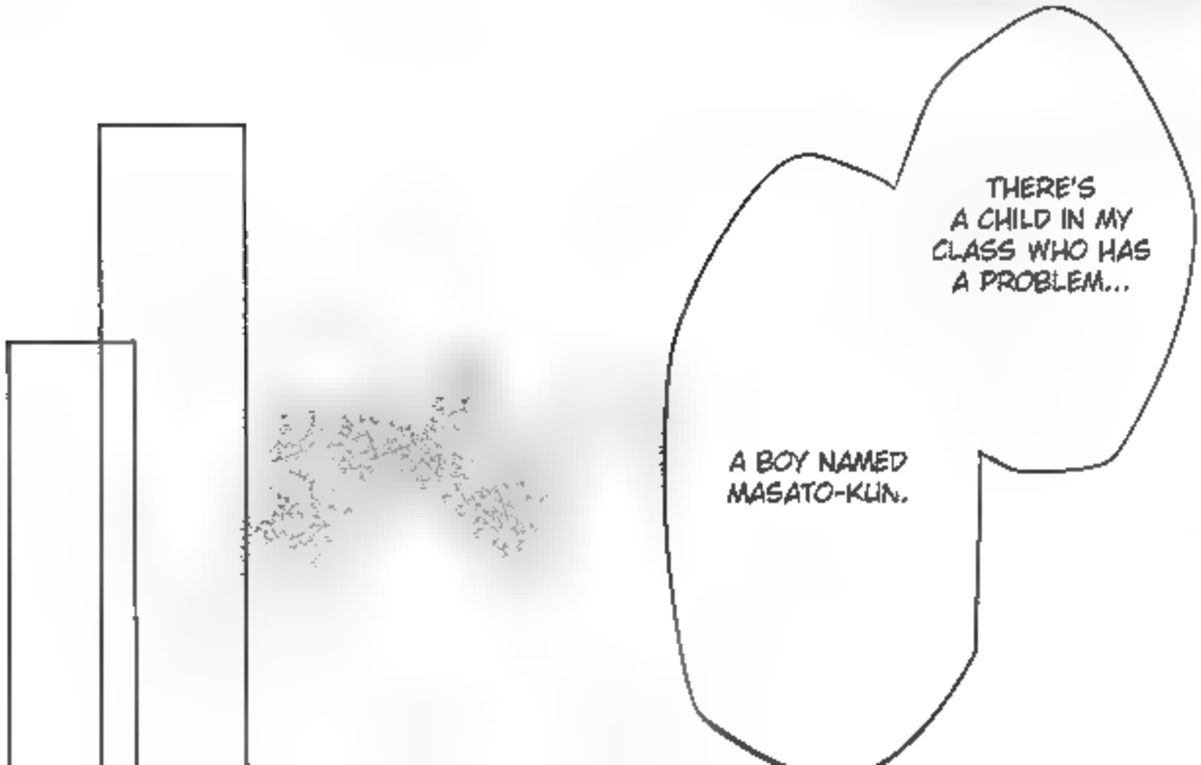
GENERALLY SPEAKING, IT'D BE IMPOSSIBLE TO ESCAPE.
THERE WERE ALSO PROSECUTORS AT THE SCENE ...
HE MUST HAVE BEEN HANDCUFFED DURING THE INVESTIGATION.
HOW COULD HE HAVE DONE IT?
SORRY FOR MAKING YOU WAIT, DETECTIVE.
FIRST WE HAVE TO ASK HER ABOUT THIS--

I AM SASAKI ANNA.
...

Film Research
YO,
LONG TIME NO SEE, YAKUMO-KUN.
...
...
HEY!

I'M NOT BORED ENOUGH TO WASTE TIME ON YOU.
Ah!!
THAT'S YOUR FIRST LINE AFTER 3 MONTHS?!
I FINALLY FOUND SOME TIME IN MY BUSY SCHEDULE TO VISIT YOU!
I'M INTERNING AS A TEACHER RIGHT NOW.
むぐ
THEN GO BACK TO INTERNING. I'M NOT YOUR STUDENT.
ALSO, DON'T THOSE INTERN-SHIPS START IN YOUR 4TH YEAR?
AT MY UNIVERSITY, WE CAN START INTERNSHIPS IN OUR 3RD YEAR.
IT'S SATURDAY TODAY, SO THERE'S NO SCHOOL.
DOESN'T THAT MEAN YOU HAVE A LOT OF FREE TIME RIGHT NOW?
Wah
HE FIGURED IT OUT...!
SO
WHAT PROBLEMS DO YOU WANT TO DISCUSS WITH ME TODAY?
ドヤッ

HOW...
HOW DID YOU KNOW?
YOU HAVE DARK CIRCLES AROUND YOUR EYES. YOU DIDN'T SLEEP WELL YESTERDAY, DID YOU?
NOT TO MENTION, EVERY TIME YOU BRING TROUBLE HERE, YOU'LL SAY A CHEERFUL "YO" WHEN YOU COME IN.
...
YOU PROBABLY CAME ACROSS SOMETHING TROUBLING AT YOUR INTERNSHIP, AM I RIGHT?
MMM...
IT'S LIKE THIS.


THERE'S A CHILD IN MY CLASS WHO HAS A PROBLEM...
A BOY NAMED MASATO-KUN.

5-4
Haa
exhales
ARE YOU NERVOUS, OZAWA-SAN?
KOMAI-SENSEI.

HAHA, I REMEMBER.
THE FIRST TIME I LECTURED, I WAS SO NERVOUS THAT I COULDN'T FINISH THE END.
EH, EVEN KOMAI-SENSE?
YES.
YES, A LITTLE.
DON'T WORRY.
I'M HERE WITH YOU.
YES.
ARE YOU READY?

HI EVERYONE, LET'S GET ALONG TODAY!
HARUKA -SENSEI
GOOD LUCK, HARUKA-SENSEI--!
SO LET'S GET STARTED.
touched
THANK YOU.

...
THAT CHILD IS...
OOMORI MASATO-KUN...

HEY NOW! DON'T SAY THAT!
YOU'RE ALL CLASS-MATES
...
MASATO -KUN!
KOMAI-SENSEI, I'LL GO AFTER HIM!
MASATO-KUN...

MASATO
HUH?
HEH
WHERE DID
HE GO

BUT I CAN TELL THERE'S SOMETHING DIFFERENT ABOUT HIM
THE DISTANT GAZE FOR UNKNOWN REASONS
MAGATO-KUN.
HAND IT OVER IMMEDIATELY!
!

WHA--
PLEASE DON'T DO THAT, DIRECTOR!
Che
YOU'RE ARROGANT FOR AN INTERN ...

...
MASATO-KUN, ARE YOU HURT?
WHAT DID YOU DO THAT FOR?
DIREC-TOR!
I WAS TEACHING HIM A LESSON.
HE STOLE SOMETHING FROM ME.
STEALING CAN'T BE DISMISSED AS A CHILD'S PRANK. IT'S A CRIMINAL OFFENSE, GET IT?

...
GIVE ME BACK WHAT YOU STOLE.
Th-
THAT'S NOT POSSIBLE!
HE WOULDN'T DO SOMETHING LIKE THAT!
!!
NO WAY--
YOU GET IT NOW?
DON'T SHAMELESSLY INTERFERE WHEN YOU KNOW NOTHING.
Feh

HEY, MASATO-KUN,
WHY DID YOU CARVE THE WORD "CURSED" ON YOUR DESK JUST NOW?
ARE YOU ALRIGHT?
AH! MASATO-KUN,
...
I...
I CAN SEE THEM.
"SEE THEM"... MEANING...

...SOULS.
WHAT IS THE DARKNESS HARBORED IN MASATO'S HEART?
HE CAN SEE...
SOULS ...?
FILE 4 PART 1
To Be Continued...

Shinrei Tantei Yakumo
File 4 Emotions To Be Protected 1

Japanese Raw
GlitteringLoke

Japanese-Chinese Translation
ayamied

Chinese-English Translators
sn1987a
Shell

Cleanup Artists
litoxpinky
tadityar

Typesetter
Kai

mujintou.wordpress.com